

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 76

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES-BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Téléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE **BANANAS** DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

ESTUCHERÍA

Cajas papel y sobres alta fantasía.

Cofres propios para regalos.

Carteritas papel y sobres

Tarjetones novedad

Gran surtido en blanco, colores y lutos

a precios limitados

Librería Marqués San Bartolomé, 17 SOLLER

TYPCLEAN TYPCLEAN

El líquido que Vd. necesita para tener siempre limpia su máquina de escribir

LIBRERÍA MARQUÉS San Bartolomé, 17

TYPCLEAN TYPCLEAN

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PEPINANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de lame, de bonne qualité
con un ancho a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HSPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D.^a Magdalena Marqués y Oliver

Viuda de Canals

Que falleció en esta ciudad el día 31 de Agosto de 1934, a las diez de la mañana

A LA EDAD DE 73 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

==== (E. P. D.) ====

Sus afligidos hijos: Bartolomé, Francisca, Juan (ausente), María, Magdalena, Antonio, Luis y Concepción; primos, primas y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones y Santos Sacrificios el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

LACRAS A REMEDIAR

Esta misma mañana hemos escuchado unas atinadas observaciones de un distinguido turista francés que reside temporalmente en esta ciudad, que no podemos resistir la tentación de llevar a este lugar para subrayarlas enteramente y comentarlas cual se merecen. Estas observaciones se referían a dos extremos: al estado de incultura que demuestra una minoría de la juventud sollerense, y a las malas condiciones de desagüe de la alcantarilla de la playa. Dos defectos fáciles de subsanar, según nuestro interlocutor, pero que en la actualidad constituyen un desdoro para nuestro pueblo, cuya belleza le tiene cautivado y no se cansa de ponderar y un serio *handicap* para el floreciente desarrollo del turismo, cuyo venero de riqueza se podría aprovechar mejor.

Estas manifestaciones en boca de un espíritu culto y observador y cariñosamente prendado de nuestro paisaje, expuestas sin intento de herir susceptibilidades, sino más bien inspiradas en el más puro afecto y reconocimiento, son bien dignas de tenerse en cuenta, por cuanto no son más que la verdad descarnada de dos de las lacras que hoy empañan el buen nombre de este pueblo.

Efectivamente, existe aquí desde hace tiempo esa doble serie de muchachos con que nuestro distinguido visitante ha dividido gráficamente a nuestra juventud. De un lado, una gran mayoría jovial, culta, educada, que se preocupa del buen parecer; pero inmediatamente la sigue—la serie B—otra porción mucho menor en número, más no por esto menos lamentable, formada por una pequeña minoría crapulosa, soez, alborotadora, mal parlante, que ha de darse a conocer en donde quiera se halle.

Con frecuencia hemos de lamentar los excesos de esta pequeña turba ineducada: ora para censurar sus desmanes o su afán de destruir, ora para dolernos de sus alborotos o de su lenguaje vituperable. Este grupo ha llegado a hacerse notar ya ante la colonia extranjera y a comprometer, con su conducta inconveniente, el prestigio de todo el vecindario. Toda esta gente que nos visita, posee, en general, una sólida cultura y una excelente educación; a la fuerza ha de sorprenderse y molestarse al encontrarse en un medio que le podrá parecer el normal de nuestra tierra, con el consiguiente desprestigio que esto supone para todos nosotros, al esparcir este concepto que formen de nosotros en sus respectivos países de origen.

Esta falta de corrección y de propia estima que supone la conducta de esa exigua representación de nuestra juventud, sería fácil de solucionar:

con sólo que las familias de esos jóvenes a que nos referimos se preocuparan un poco de la forma cómo proceden cuando campan a sus anchas, y se interesaran de saber las compañías que frecuentan y en qué invierten el tiempo en sus horas de asueto. También podría ser una solución una actuación enérgica de la Autoridad, no tolerándoles ni una sola de sus contravenciones y castigando severamente al que se extralimitara. En último caso, el desprecio o el vacío de que les hiciera objeto el resto de la sociedad tal vez obrara a modo de reactivo sobre las malas inclinaciones de esos jóvenes que revelan los efectos de una educación escasa o deficiente.

Pero el otro extremo, el mal olor de la alcantarilla de la playa, sería más fácil de solucionar aún, puesto que no depende de la formación escolar ni de tomar medidas coercitivas contra nadie, sino que es un simple problema de policía y sanidad que tienen buen cuidado de resolver todas las poblaciones de alguna importancia, pero más principalmente aquellas que, como la nuestra, aspiran a atraer al forastero. El desagüe de la alcantarilla de la playa en la misma playa es toda una idea «genial», de aquellas que no requieren ningún esfuerzo de inteligencia. Para esto no importaba haber hecho alcantarilla: con que cada vecino hubiera echado al mar frente a su casa sus aguas sucias, estaba el asunto concluido. Lo que debió hacerse era estudiar el modo de hacer verter esa alcantarilla mar a dentro, depurando antes su caudal para hacer desaparecer sus impurezas y con ellas el mal olor que ahora se percibe.

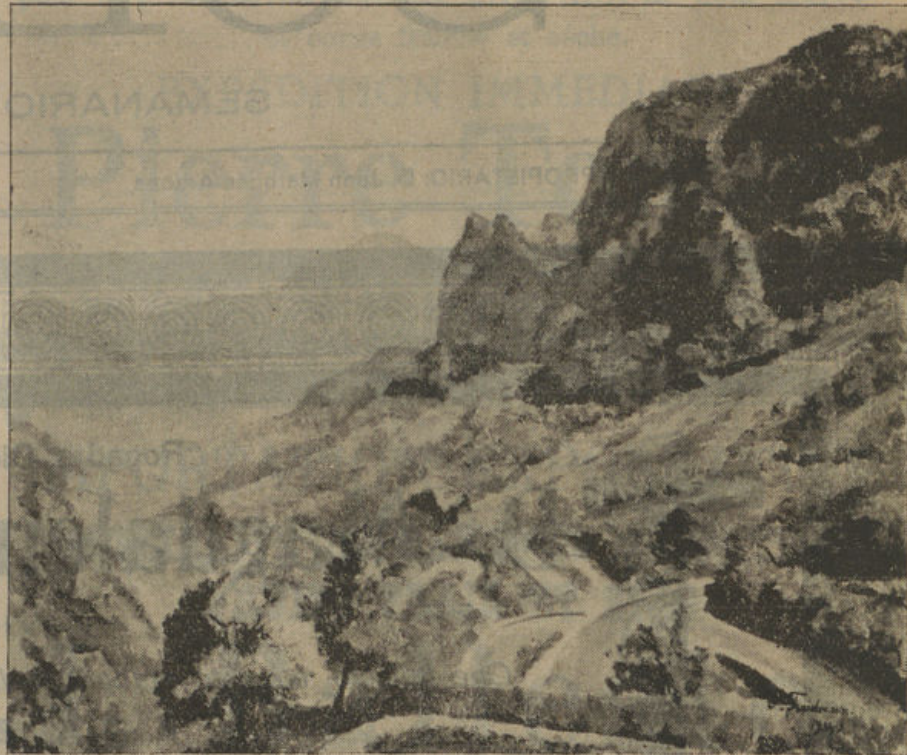
Precisa, pues, resolver también el desagüe de esta alcantarilla, que vierte ahora junto a un hotel para que sea más fácil desprestigiar ante los huéspedes extranjeros que se alojan en él las poéticas denominaciones de «ciudad perfumada» y «valle del azahar» con que es designado nuestro pueblo. Era la semana anterior que nos ocupábamos de este asunto de los desagües de las alcantarillas. El fuerte verano de este año, la aparición de algunos casos de fiebres tifoideas, la necesidad de velar por el buen nombre de Sóller y la propia comodidad del vecindario nos obligan hoy de nuevo a tratar, aunque sólo sea incidentalmente, de este tema y a solicitar de nuestra Corporación Municipal una política rápida, eficaz, completa en este asunto de las alcantarillas, que resuelva de una vez para siempre este problema sollerense.

Hoy hemos apuntado algunas lacras que, cada una en su zona respectiva, socavan el prestigio de nuestra ciudad y contribuyen a que no ocupe ésta hoy entre las poblaciones favorecidas por el turismo el rango que le corresponde. A que desaparezcan en plazo breve hemos de dirigir nuestros esfuerzos, no sólo por lo que ello supone ante la consideración de esas multitudes cosmopolitas que nos visitan sino también por la estimación que nos debemos a nosotros mismos, y también por propia conveniencia.—M. M. C.

La Exposición de Paul Froidevaux



PORT DE SÓLLER.—Una de las telas expuestas que han llamado más la atención.



COLL DE SÓLLER.—Otro bello paisaje sollerense que ha sido objeto de muy favorables comentarios.

UNA EXPOSICION MUY INTERESANTE

Invitados a emitir nuestra opinión sobre esa manifestación de arte que es la exhibición de pinturas de Paul Froidevaux, con mucho gusto hemos prometido hacerlo, porque de ella puede hacerse un comentario muy interesante.

Se trata de un pintor que no se presenta con ínfulas de consumado maestro —indiscutible— sino sencillamente, como un simpático joven autodidacto, de inteligencia muy despierta y que posee, como don natural, extraordinaria aptitud para el arte pictórico. Un comentario de su obra, si es sincero, es útil al mismo pintor y a gran parte del público observador de aquella obra.

El joven pintor ha exhibido dieciséis telas que ponen de manifiesto sus admirables disposiciones para el arte paisajista, porque si bien su técnica no es la de un artista maduro, se echa de ver enseguida un instintivo acierto en la elección del tema y en su ágil anotación.

El valor colorístico no es el más preponderante en esa pintura que quiere expresar la poesía del paisaje, poesía interpretada a través de un temperamento franco y sin grandes preocupaciones esteticistas.

De algún pintor que concibe y produce sus obras sin preocuparse, como quien ejerce una función natural, se ha dicho que pinta sus cuadros por la misma razón que un pájaro canta y que un árbol produce fruto; y eso está bien en cierto modo: está bien, por ejemplo, en aquella pseudopintura llamada *del subconsciente*, cuyas producciones os hacen exclamar—tanto se halla ausente de ellas toda razón—«Perdónale, Dios mío, que no sabe lo que hace». Pero en una pintura *tan natural*, al decir de la buena gente, o sea el reflejo de una visión absolutamente normal del paisaje, es lógico que esta visión se hermane a una técnica *normal* también, y ésta es la que echamos de menos al examinar la obra del pintor Froidevaux.

¡La técnica! ¿Qué arte, qué oficio, qué actividad humana puede prescindir de una técnica, de su técnica? Y, precisamente el duro aprendizaje de la técnica es el escollo en donde «encallan» muchas vocaciones artísticas. Pero la vocación y la aptitud de ese pintor casi niño son de las que resisten la prueba de un duro aprendizaje; por eso, la misma confiada lealtad con que él ha exhibido su producción pictórica nos dicta un consejo, modesto, pero leal:

Enfréntese cuanto antes mejor con el

rudo trabajo de «hacerse» una técnica que no recuerde para nada la espontánea facilidad que habla en sus cuadros de hoy. Estos son bellas anotaciones de lo que pueden ser cuadros luminosos, equilibrados y sólidos; pero una crítica exigente diría que la mayor parte de estos cuadros está por hacer...

En aquella «noria», la sensación del movimiento y de la luz y del agua que chorrea de los alcaduces queda perfectamente anotada; pero el artista quiere —debe querer— que las mismas tonalidades que él ha sorprendido en la montaña del fondo y en los diferentes planos de luz perduren en el cuadro después de muchos años, y esto es materialmente imposible si el color depositado en la tela no tiene un cierto espesor, indispensable para su inalterabilidad.

Claro está que al «insistir» en una tela, al añadir color sobre color para que tenga aquella consistencia indispensable, se suele «oscurecer» y al querer evitarlo, aquello que al principio era un trabajo descansado y fácil se convierte en ruda lucha con la materia que se resiste a obedecer al ideal del artista. Y esto: el secreto de hacer que la materia

obedezca al ideal, constituye la técnica de un arte.

Otro detalle técnico es la consecución de un contra-luz muy contrastado sin ennegrecer el primer término...; y otro es «poner luz» en una tela sin blanquearla: el blanco, en un paisaje, más que luz, es yeso.

Entre las telas expuestas hay una cuya factura corresponde plenamente a su concepción, según nuestro modo de ver. Es una visión de nuestro puerto a la salida del sol: En el fondo, las montañas escalónanse envueltas en aquella neblina matinal que pone en el cuadro un aire fantasmagórico; la luz es fría como el aire de la mañana; en el ambiente del puerto se adivina el tragín de los pescadores, y el sol, que probablemente estará asomando por el *Puig de L'Ofre*, riela en las aguas de la quieta bahía.

Las demás visiones marítimas—Paul Froidevaux es un enamorado del mar—han sido escogidas a pleno sol y abundan en tonalidades calientes, en general, acertadas.

En los paisajes restantes: el torrente, el *Coll de Sóller* y otros, hay delicadezas y armonías de color que ojalá permanezcan en la tela tantos años como ésta dure...

Un cuadro pintado en Fornalutx, con la montaña del *Teix* al fondo, ofrece un particular interés: la sensación es de algo más trabajado, y más «conseguido» también. Su ambiente es cálido, sin crudeza en la luz... ¡ah! y en el cielo hay nubes.

Examinando las telas expuestas, señalamos esta observación al señor Froidevaux, padre, y el buen señor replicó ingenuamente: «¡Oh, es que allí las había!»

¡Adorable concepto del artista votado a expresar la verdad! Sí. Pero téngase en cuenta que, en el paisaje, la «verdad» cambia a cada momento y que el artista es siempre—siempre!—dueño de escoger el «momento» que a él le plazca.

Una consideración final: ¿Es realmente «prodigioso» el caso del joven pintor Froidevaux? Pictóricamente, tal vez no lo sea; pero humanamente sí, por lo menos en nuestras latitudes. Porque: junto a un joven con vocación y temperamento artísticos, que prefiere la pintura, la música, la poesía y un buen uso del deporte a las diversiones que generalmente buscan los jóvenes de su edad, ¿dónde encontraríamos un buen papá acomodado que no se empeñara en hacer de su hijo un médico ilustre, un abogado de fama, un as de la ingeniería o de las finanzas? Y he aquí el prodigio, a nuestro modo de ver. El joven Froidevaux trabaja con todo su entusiasmo puesto en llegar a ser un gran pintor. Su papá le acompaña, encantado, haciendo—tal vez sin darse cuenta—un *menager* ideal. ¿No es ello prodigioso?

Quiera la buena fortuna de ambos que en día no lejano un Mentor lleno de años y de experiencia redondee la trinidad Froidevaux... ¡conste que no decimos esto tan en broma como puede parecer.

MAX.

EN LA ESCUELA PEDRO J. COLL



Miguel Martí Ordinas, Filomeno Molina Albert, José Vicens Vicens, Antonio Cirer Pieras, Pedro Guasp Roca y José Baena de Caga, que en los exámenes de fin de curso del presente año han obtenido en esta escuela el Certificado de Estudios Primarios

GRAN OPORTUNIDAD

A precio muy reducido

VENDO HERMOSO CHALET

recién construido, en la famosa CALA DE SAN VICENTE (Pollensa) Consta de: sala, comedor, cinco dormitorios, cuarto de baño, water, cocina, amplia terraza anterior y fuente. Agua corriente a presión. Solar de 500 metros

Espléndida situación.

Trato directo: F. F.—Calle de Bartolomé Torres, 15. — PALMA.

La Sastrería "Ca'n Cherris,"

GALERA, 6 (Frente calle Hostales) — PALMA

◀ REGALA ▶

POR 50 PTAS.

Americana y dos pantalones Fresco Superior a **MEDIDA**

COLABORACION

TEMAS PEDAGÓGICOS

COLONIAS ESCOLARES

En este tiempo, mucho se oye hablar de colonias escolares, pero pocas son las personas que saben con certeza en qué consisten.

Para muchos padres, la única misión que tiene la colonia es dar una cierta ocupación a los muchachos, a fin de que no pasen todo el día sueltos por la calle, expuestos a todos los inconvenientes de la vida moderna. Para otros es un sanatorio de sus vástagos, heridos de raquitismo o tuberculosis, para que llegue a ellos el auxilio de la Naturaleza. Otros, en fin, consideran el ir a la colonia como un premio al buen comportamiento durante el curso escolar.

Todas esas definiciones son erróneas. La colonia no es un refugio, ni un sanatorio, ni un premio; aunque algo tenga de todo ello.

A la colonia no van los niños enfermos, sino los débiles, debidamente seleccionados por el médico escolar; a fin de que en vez de ser un daño para el organismo infantil esa vida, sea un auxilio a su desarrollo; ya que sabemos que ciertos organismos necesitan vida de montaña, en cambio otros necesitan vida de mar.

No pueden ser colonos aprovechados los niños de corta edad; muchas veces resultan un estorbo, ya que no es posible hacer dos clases de excursiones, sacrificándose los mayores muchas veces de mala gana.

Tampoco es conveniente que tomen parte en la colonia los niños que empiezan a sufrir los desarreglos nerviosos de la pubertad, porque su psicología es de un carácter tan complicado, en estos momentos críticos de su vida, que hace completamente imposible su adaptación a un régimen de disciplina, por suave que ella sea.

El Maestro debe ayudar en la elección de colonos al Médico. El conoce a sus discípulos, sabe sus familias, y entre dos muchachos de idéntica constitución física, elige el de familia más modesta, por serle a éste menos fácil el cambio de aires que todos deseamos verano.

La colonia para ser perfecta, afirman las eminencias médicas, debe ser de cambio. Llevar los niños del monte, a mar; y los del mar, al monte. Al prin-

cipio sufrirá la falta de adaptación el novel organismo, pero una vez acostumbrado a la vida metódica, progresará en forma admirable desarrollándose sus músculos y tonificándose sus pulmones.

En la colonia no hay la disciplina rígida de una Escuela, hay que tener en cuenta que aquélla funciona en período de vacaciones. Hay una libertad de trabajo, hasta casi de vida, que hace que el niño se sienta responsable de sus actos, y, al conocer esta responsabilidad, huela la vetusta disciplina. El Maestro es más que un Maestro un compañero mayor, que orienta la marcha, da consejos y corrige los errores. Aprovecha las horas muertas para no dejar que se emboten por la ociosidad las facultades mentales del pequeño y a la vez sirvan de entreno, para el curso venidero, los ligeros ejercicios que constituyen el único trabajo mental de la vida colonial.

Nacen entre los pequeños amistades que duran toda la vida. Se ayudan unos a otros, en las horas sombrías de la noche, cuando alguna vez el miedo hace su entrada en los dormitorios, y en la mesa se sirven mutuamente siendo todos señores y sirvientes. ¡No hay amistad más duradera que la del vecino de mesa o del compañero de cama!

Si alguna ligera enfermedad aparece en algún colonial, todos se interesan por su curso; los colonos llegan a parecer hermanos. Sus juegos son únicos, sus cantos van al unísono y los domingos y fiestas, de las golosinas con que sus padres obsequian a uno, comen sus compañeros tanto como él. Nace en los pequeños el sentido de solidaridad, de mutua ayuda, y no sólo en el límite estrecho de la familia, sino entre muchachos de familias distintas y a lo mejor de distintos pueblos.

Creo—es opinión mía—que a la colonia debían ir niños de distinto medio social: así verían los padres que entre los pequeños no hay diferencias absurdas de sangre ni de dinero, y podría ser que esas clases sociales, mancha de la Humanidad, desaparecieran con sólo la aproximación de los pequeños.

PEDRO SERRA PASTOR.

Julio 1934.



HOTEL-RESTAURANT **TERRAMAR**

Puerto de Sóller

Extense parque provee—Españoles miradores Amplias terrazas—bellas habitaciones—cuartos de baño—Situación ideal para largas temporadas

Cartel, por Fritz Ulsamer

En la pintoresca quinta «Ca's Canonge»

◆ Recientemente inaugurado ◆

Directora propietaria: D.^a Juana Hernández

Esmerado servicio de restaurant a la carta

CUBIERTOS A CINCO PTAS.

Cenas de moda los domingos y días festivos

Servicio de Bar

TÉS Y HELADOS

A MODERADOS PRECIOS

PENSION, TRATO EXQUISITO

English Spoken — On parle français

Teléfono, núm. 15—PUERTO

COL·LABORACIÓ

PASSANT L'ESTONA

En què consisteix la bellesa? Ningú ha pogut definir-la amb una sola frase. Un gran escriptor francès s'atreu a sentenciar: «L'home convergeix en bellesa tot allò que estima». Jo som un profà en matèria d'art, però crec que aquest escriptor s'acosta bastant a lo que podria ésser la verdadera definició. Molta de gent assegura que sols hi ha una forma de bellesa i la defineix d'una manera imprecisa i vaga. D'altres diuen que la bellesa no té definició alguna. A pesar de tot això, la bellesa no és un mite, existeix, és una realitat, la bellesa de la pintura, de la música, de la dansa, de la naturalesa... I entre totes les belleses, la bellesa imponderable del cos humà. S'ha dit que per poder apreciar les belleses que ens envolten és necessari ésser artista o almenys sentir com un artista, i qui és el qui no éssent un músic, un pintor o un escultor s'atreuirà a anomenar-se artista? Heus ací lo que molts trobam errat i fals; i la bellesa moderna, de les coses modernes, volem dir, doncs, que no contem avui en dia? Molts que perque no han cultivat cap de les Belles Arts diuen en veu alta que no entenen res ni d'Art ni de Bellesa, però sabran abarcar amb un cop d'ull la perfecció i la bellesa—fins els detalls més mínims—d'un darrer model d'automòbil. Aquesta bellesa de concepció atrevida, formidable, molt segle XX, de línies aerodinàmiques que pertanyen al gust cosmopolita, serà senzillament un cas de bellesa moderna. Ara me direu si no és veritat que l'enginyer i el mecànic qui han construït aquest automòbil i que l'han acomodat a les exigències màximes dels temps actuals no són també uns artistes, uns artistes moderns? I en emprar aquest mateix auto, a més del seu confort, de la seva puixança, de la seva velocitat, hi haurà alguna cosa que ens donarà una sensació, aquesta cosa es Art, Art modern. I el mateix ens passarà contemplant un gratacels o un trasatlàntic de luxe, amb una aeronau o un cinema de vanguardia. Doncs bé, això demostra que, l'Art i l'Enginyeria

s'han fet compatibles, s'han trobat a través del temps i s'han unit en una abraçada inverosímil. Per què? simplement, perquè l'enginyer i el mecànic en fer, en realitzar la seva obra, hi han posat no solament la seva ambició i el seu orgull sinó que també hi han posada la seva estimació; és a dir, quelcom de la seva ànima. No de bades s'ha dit: «L'home convergeix en bellesa tot allò que estima».

ANTONI COLOM.

Juliol, 1934.

Beba siempre PRODUCTOS MIRET



Legítimos solamente en este envase Modelo y marca registrados

Habiendo sido falsificados estos acreditados productos «Miret», se ruega a la clientela exija el envase registrado.

SE VENDE

Casa muy bien construida en sitio céntrico del Ensanche de Palma, de gran porvenir por su construcción y situación y susceptible de mejora. Hoy produce casi el cinco por ciento. También se vendería un solar en el Ensanche, carretera de Sóller.

Informes: Notaria Jofre.

ORANGES SUPERIEURS

R.E. ALCIRA ESPAGNE

RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS".

Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

4 de Agosto de 1894

La fiesta religiosa que se celebró el domingo último en la iglesia parroquial revistió inusitada solemnidad y estuvieron todos los actos constitutivos de la misma extraordinariamente concurridos. En la procesión ocurrió algo anormal que llamó la atención del público y fué objeto de variados comentarios, pues que en vez de recorrer a su salida del templo las calles de Buen Año, Cocheras, San Bartolomé, Batach y Luna, según costumbre, dió la vuelta a la plaza de la Constitución y siguió por las de Bauzá, Rectoría, etc.; mas al regresar por la del Príncipe no entró seguidamente en la iglesia, y como si se quisiera esmenar la falta al principio cometida, siguió por las calles de Buen Año y demás indicadas, en lo que parece no se mostró conforme el Párroco, quien dispuso entraran en el templo la cruz y clero con la Virgen del Carmen que, llevada en andas, presidía la procesión. Por cuyo motivo tuvo que retroceder la mayor parte de ésta, que ocupaba toda la calle de Buen Año y más de la mitad de la de San Bartolomé.

También el domingo último tuvo lugar en la sociedad «Unión Obrera de Sóller» el solemne acto de inaugurar su biblioteca social y enarbolar y exponer un bonito estandarte que ha adquirido la Soiedad. A este acto, que fué amenizado por la banda de música de la «Sociedad Filarmónica» asistieron las Autoridades locales y numeroso público.

La Comisión Provincial, en la sesión que celebró el martes, examinó el proyecto de reforma del camino de Sa Figuera y acordó informar al Gobernador que puede autorizarlo después de haber oído al Ingeniero Jefe de la provincia.

Esta noche y mañana habrá fiesta popular en las calles del Pastor, del Sol, de la Cruz y de La Palma, que consistirá, como todas las callejeras que se celebran en este pueblo, en adornos e iluminación de dichas calles y música y baile en las veladas de los mencionados días.

La Alcaldía ha dispuesto que los carruajes que vayan al Puerto lo efectúen por la calle de Serra y los que regresen por la de la Victoria, con el fin de evitar disgustos y dificultades en el tránsito público. En las entradas y salidas de dichas calles se colocarán carteles que lo indiquen, y mañana se hará pública la disposición por medio de un bando.

El lunes de esta semana algunos operarios, por cuenta del Municipio, empezaron en la finca de D. Juan Coll y Peña los trabajos de apertura de pozos en busca de manantia; que en invierno se ve salir a la orilla del mar y ayer descubrieron la corriente, pero a mucha profundidad, casi al nivel del agua salada. Continuarán dichos trabajos más lejos de la playa, por ver si es posible el alumbramiento del manantial a mayor altura, con objeto de abastecer a la barriada del Puerto.

Se desea vender

Un comercio de venta al detall en Saint-Etienne, bien situado, bien aparroquianado y que da excelentes rendimientos.

Para tratar, dirigirse a Mr. Michel Coll—8, Place Notre Dame, à Saint-Etienne (Loire).

Se desea vender

una casita situada en las afueras de la población; tiene una porción de tierra y agua.

Para informes, dirigirse a esta Administración: Anuncio n.º 43.



REGALE UNA ESTILOGRÁFICA
Parker
Duofold
IRROMPIBLE

CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo.

PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD:
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.
Lapiceros para hacer juego:
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.
También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.
Lapiceros: Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.



Parker
Duofold

Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona San Bartolomé, 17.

SERVICIO DE AUTOS

BARTOLOMÉ CELIA

Calle Castañer, 4 - SOLLER

TARIFA

Viaje a Palma (Para ir a esperar o a despedir el vapor 25 Pesetas
Viaje a Lluç 50 »

Para los demás itinerarios consultar precio

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES
EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM-URS et LEGUMES
FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPEDITEUR
18-et 22, Grande-Rue VALENCE-sur-RHONE
Adresse Télégraphique: C ASTAPRIM VALENCE TELEPHONE 3-01

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasia; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª Calle Quadrado n.º 8 SOLLER. s. en c.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57.21
MANUEL 36.92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.
S. P. 1356

CALEFACCIÓN

CENTRAL Y POR PISOS

para quemar Carbón - Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

LA TERMICA S. A.

BARCELONA - PALMA - MADRID

Delegación para Baleares: D. José Casanovas. - Calle de Santo Domingo, núm. 24. - Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot. - Calle de la Fortuna, 19.

PRESUPUESTOS GRATIS

Más de 350 instalaciones, en la isla con referencias inmejorables

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60
80-61 Jour et Nuit

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37.

TRES MARCAS
DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

Etablissements GAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusq'á 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

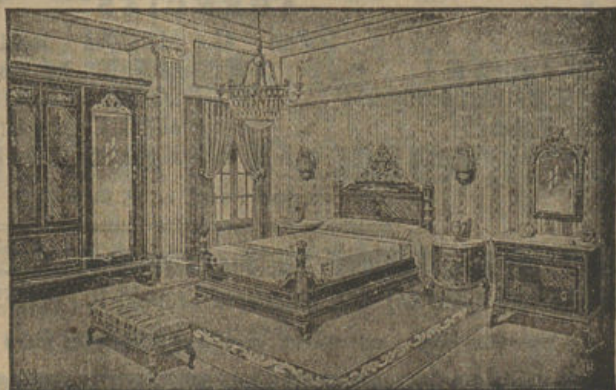
DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en
 comedores, dormito-
 rios, salones, despachos,
 silleras, lunas, espejos,
 cuadros, tapices, hules,
 lanas y toda clase de
 objetos propios para la
 decoración del hogar.

PRECIOS
 SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

**NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

FRUITS :- PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE. SUCCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse - CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

CITRONS - FYFFES BANANES

TÉLÉPHONE N.º 748

Spécialité de Chicorées

dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS-PRIMERIZOS-LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

Baños San Juan de Campos

Mallorca

Aguas clorurado - sódicas, termales y radioactivas
 (temperatura de emergencia 43.º)

Maravillosos resultados en el artrismo en todas sus manifesta-
 ciones; reumatismo, ácido úrico, cólicos hepáticos, bronquitis
 crónicas y enfermedades de la piel.

Abiertos durante los meses de Junio, Julio y Septiembre

Informes: Vidal, Bar América - Plaza Sta. Catalina Thomás. PALMA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Visite la
Cestería del Borne
de
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza
Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**
Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos **RUL-LAN**

RUL-LAN siempre **RUL-LAN**

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a **RUL-LAN**. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 7
VILLARREAL (Castellón)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA
(VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrias
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 68

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco { **CERBERE (Pyr.-Ors)**
Téléphone 38
HENDAYE (B.-Pyr)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | **HENDAYE (Bses, Pyr.)** Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 18	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II (Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48)

Especialidad en el Ramo de Frutas